

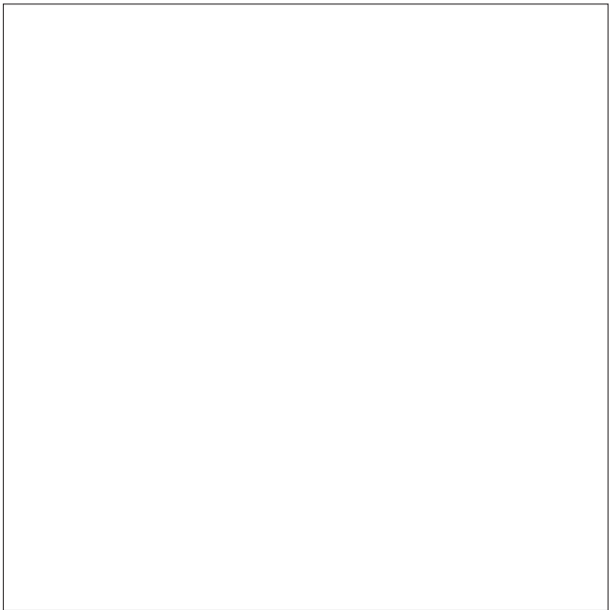


FICHERO

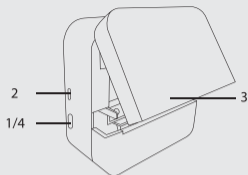
Mini Pocket Printer

- NL Mini Pocket Printer
- FR Mini imprimante de poche
- DE Mini-Taschendrucker
- PL Mini drukarka kieszonkowa
- CZ Kapesní mini tiskárna
- IT Mini stampante da taschino
- SK Mini vrecková tlačiareň
- ES Mini impresora de bolsillo
- PT Mini impressora portátil

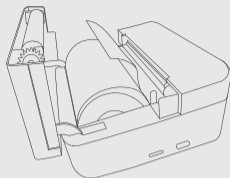




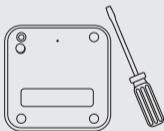
EN	3
NL	8
FR	13
DE	18
PL	24
CZ.....	29
IT	34
SK	39
ES	44
PT	49



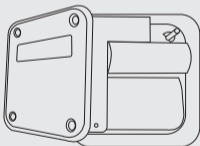
EN•NL•FR•ES•IT **Fig. 1**
 DE Abb. 1
 PL Rys. 1
 CZ•SK obr. 1



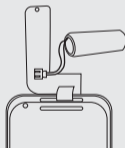
EN•NL•FR•ES•IT **Fig. 2**
 DE Abb. 2
 PL Rys. 2
 CZ•SK Obr. 2



EN•NL•FR•ES•IT **Fig. 3**
 DE Abb. 3
 PL Rys. 3
 CZ•SK obr. 3



EN•NL•FR•ES•IT **Fig. 4**
 DE Abb. 4
 PL Rys. 4
 CZ•SK obr. 4




EN•NL•FR•ES•IT **Fig. 5**
 DE Abb. 5
 PL Rys. 5
 CZ•SK obr. 5

Thank you for purchasing our mini pocket printer. This manual will provide instructions for effective and safe use of the device. Please read it carefully before use and store the manual in a safe place for future reference. If you ever pass the product on to others, this manual should be included.

1. Package content

- Thermal printer
- 3x Rolls (white paper 6m, blue paper 6m, sticker 3.5m)
- Micro-USB cable (30cm)
- Manual

2. Technical data

- Size: 83 x 83 x 41 mm
- Weight: 140 g
- Battery: 18500, Li-ion 1200mAh 3.7V 4.4Wh
- Input: DC 5V  1A
- Connection: Bluetooth 4.0
- Resolution: 203 dpi
- Print colour: black & white
- Roll size: 56 mm (width) - 30 mm (diameter)
- App: Luck Jingle
- Compatible with: Android 4.0 and iOS 8.0 or above

3. Description of parts (fig. 1)

- 1.Power button
- 2.Micro-USB port
- 3.Roll compartment
- 4.LED indicator

4. Safety instructions

- For intended use only, as described in this manual.
- This is not a toy. Keep out of reach of small children.
- Do not exceed the recommended operating temperature range (0-40°C).
- Do not place near heat sources such as radiators, cookers, etc.
- Keep away from sources of ignition.

- Avoid long-term exposure to direct sunlight.
- Do not place, store or use the product near water.
- Do not let moisture come into contact with any electrical parts.
- Always unplug before replacing a roll and for long-term storage.
- Do not attempt to repair, disassemble or alter the product yourself.
- Do not use scouring pads or an abrasive detergent to clean the device.
- Handle with care.

5. Operation

1. Search for Luck Jingle in the App Store and install the app.
2. Turn on the printer and activate Bluetooth on your device.
3. Double-click the power button and the printer will print out a QR code.
4. Open the app and click on 'Not connected'.
5. Click 'Scan to add' and scan the QR code to connect your device to the printer...

Note:

- Do not search for the printer in the Bluetooth settings of your device.
- The printer reconnects to your device automatically after initial pairing.

Charging

- Connect the printer using the supplied micro-USB cable directly to a power source (e.g. laptop) or to the mains via a 5V USB AC adapter.
- You can print an image while charging.
- Charging time is about 3 hours.

LED battery status

- LED flashes red: low battery
- LED lights up red: charging / out of paper / overheated / cover is open
- LED lights up green: fully charged / standby / power on
- LED lights up orange: malfunction

Replacing/Loading a roll

1. Open the roll compartment(fig. 1).
2. Insert a thermal roll. Make sure the heat sensitive side of the roll faces up, so it will touch the print head (fig. 2).

3. Firmly close the printer.

6. Maintenance

Clean the device with a slightly damp towel and dry thoroughly with a soft cloth. Store it in a dry cool place, away from direct sunlight.

7. Troubleshooting

Index	Problem	Cause	Solution
1	The LED indicator lights up red.	Paper shortage	Place a new roll.
		Overheated	Turn off the device and allow it to cool down.
		Open cover	Make sure the cover is properly closed.
2	The LED indicator lights up orange.	Malfunction	Press and hold the power button to force the printer to restart (hard reboot).
3	The printer does not turn on	Low battery	Connect the device to a power source and recharge.
		Pressed the power button not long enough	Press and hold the power button for approx. 1 second.
4	Nothing comes out while printing.	Roll loaded incorrectly	Reload the roll (see fig. 2).

8. Battery removal and disposal

- The rechargeable Li-ion battery inside this device is removable.
- Only remove the rechargeable battery when you discard the product. Before you remove the battery, make sure that the product is disconnected from the wall socket and that the battery is completely flat.
- Take any necessary safety precautions when you handle tools to open the product and when you dispose of the rechargeable battery.

1. Remove the four anti-slip inserts and the Philips screws underneath (fig. 3).
2. Carefully lift the housing (fig. 4).
3. Disconnect the battery cables.
4. Carefully remove the rechargeable battery (fig. 5).
5. The rechargeable battery and the device can now be disposed of separately.

9. Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations.



The crossed out wheeie bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.



Used batteries may not be disposed of in the household waste. Consumers are legally obligated to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are completely flat.



The CE marking is a certification mark that indicates conformity with health, safety and environmental protection standards for products sold within the European Union. The CE marking is the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable EC directives.



Recycling helps to reduce the consumption of resources and reduce the environmental impact. If you wish to discard the packaging, comply to the environmental legislation in your country.

Simplified Declaration of conformity

- Hereby, Karsten International declares that Item number: 3561, mini pocket printer, is in compliance with the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU DoC is available at the following internet address:

- <https://doc.karsten.nl>

Bedankt voor je aankoop van onze mini pocket printer. In deze handleiding lees je hoe je het apparaat effectief en veilig kunt gebruiken. Lees de handleiding zorgvuldig voor gebruik en bewaar deze op een veilige plek voor toekomstig gebruik. Als je het product ooit aan anderen doorgeeft, moet deze handleiding worden bijgesloten.

1. Pakketinhoud

- Thermische printer
- 3x Rollen (wit papier 6m, blauw papier 6m, sticker 3,5m)
- Micro-usb-kabel
- Handleiding

2. Technische informatie

- Afmetingen: 83 x 83 x 41 mm
- Gewicht: 140 g
- Batterij: 18500, Li-ion 1200mAh 3,7V 4,4Wh
- Input: DC 5V  1A
- Verbinding: Bluetooth 4.0
- Resolutie: 203 dpi
- Printkleur: zwartwit
- Afmeting rol: 56 mm (breedte) – 30 mm (diameter)
- App: Luck Jingle
- Compatibel met: Android 4.0 en iOS 8.0 of daarboven

3. Beschrijving van onderdelen (fig. 1)

1. Aan-uitknop
2. Micro-USB-poort
3. Rolcompartiment
4. Led-indicator

4. Veiligheidsvoorschriften

- Alleen voor het beoogde gebruik zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
- Niet gebruiken buiten de aanbevolen gebruikstemperatuur (0-40°C).
- Plaats het apparaat niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, kookplaten, enz.
- Uit de buurt van ontstekingsbronnen houden.
- Vermijd langdurige blootstelling aan direct zonlicht.
- Zet, bewaar of gebruik het product niet in de buurt van water.
- Laat vocht niet in contact komen met elektrische onderdelen.
- Verwijder de stekker voordat je een rol vervangt en het apparaat langdurig opbergt.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, demonteren of aan te passen.
- Gebruik geen schuurspunten of schurende middelen om het apparaat schoon te maken.
- Voorzichtig behandelen.

5. Werking

1. Zoek naar Luck Jingle in de App Store en installeer de app.
2. Zet de printer aan en activeer Bluetooth op je apparaat.
3. Druk de aan-uitknop twee keer in; de printer print een QR-code uit.
4. Open de app en druk op 'Not connected'.
5. Druk op 'Scan to add' en scan de QR-code om je apparaat te verbinden met de printer.

Opmerking:

- Zoek niet naar de printer in de Bluetooth-instellingen van je apparaat.
- De printer verbindt na de eerste koppeling automatisch met je apparaat.

Opladen

- Verbind de printer met een stroombron (bijv. een laptop) met de bijgeleverde micro-usb-kabel of met het stroomnet via een 5V USB AC adapter.
- Je kan een afbeelding printen terwijl het apparaat oplaadt.
- De oplaadtijd is ongeveer 3 uur.

Led accustatus

- Led knippert rood: accu bijna leeg
- Led brandt rood: aan het opladen / papier op / oververhit / deksel is open
- Led brandt groen: volledig opgeladen / stand-by / stroom aan
- Led brandt oranje: storing

Vervang/plaats een rol

1. Open het rolcompartiment (fig. 1).
2. Plaats de rol. Zorg dat de hittegevoelige kant van de rol naar boven zit, zodat het de printerkop raakt (fig. 2).
3. Sluit de printer stevig.

6. Onderhoud

Reinig het met een licht vochtige doek en droog grondig met een zachte doek.
Bewaar het apparaat op een droge, koele plek en niet in het zonlicht.

7. Probleemoplossing

Inhoud	Probleem	Oorzaak	Oplossing
1	De led-indicator brandt rood.	Rol is (bijna) op	Plaats een nieuwe rol.
		Oververhit	Zet het apparaat uit en laat het afkoelen
		De printer is open	Zorg ervoor dat de printer goed is gesloten.
2	De led-indicator brandt oranje.	Storing	Houd de aan-uitknop ingedrukt om de printer opnieuw op te starten.
3	De printer gaat niet aan.	Batterij is (bijna) leeg	Verbind het apparaat met een stroombron en laad het op.
		de aan-uitknop werd niet lang genoeg ingedrukt	Houd de aan-uitknop ongeveer 1 seconde ingedrukt.

8. Batterij verwijderen en afvoeren

- De oplaadbare Li-ion batterij in dit apparaat is verwijderbaar.
- Verwijder de oplaadbare batterij alleen als je het product wegdoet. Voordat je de batterij verwijdert, moet je ervoor zorgen dat de stekker van het product uit het stopcontact is en dat de batterij helemaal leeg is.
- Neem de nodige veiligheidsmaatregelen wanneer je gereedschap hanteert om het product te openen en wanneer je de oplaadbare batterij weggooit.

1. Verwijder de vier antislip inzetstukken en de Philips schroeven eronder (fig. 3).
2. Til de behuizing voorzichtig op (fig. 4).
3. Maak de batterijkabels los.
4. Verwijder voorzichtig de oplaadbare batterij (fig. 5).
5. De oplaadbare batterij en het apparaat kunnen nu afzonderlijk worden weggegooid.

9. Verwijdering

Gooi het artikel en de verpakkingsmaterialen weg in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften.



Het symbool van de doorgekruiste vuilniscontainer betekent dat dit product niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid. Elektronische en elektrische apparatuur die niet is opgenomen in het selectieve afvalsorteringsproces is potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen. Voer deze op verantwoorde wijze af bij een erkend afvalverwerkings- of recyclingbedrijf.



Gebruikte batterijen mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht batterijen in te leveren bij een inzamelpunt in hun gemeente/stad of bij een winkel. Het doel van deze verplichting is ervoor te zorgen dat batterijen op een milieuvriendelijke manier worden weggegooid. Gooi batterijen alleen weg als ze volledig ontladen zijn.



De CE-markering is een certificatiemerk dat aangeeft dat producten die binnen de Europese Unie worden verkocht, voldoen aan de normen op het gebied van gezondheid, veiligheid en milieubescherming. De CE-markering is de verklaring van de fabrikant dat het product voldoet aan de eisen van de geldende EG-richtlijnen.



Recycling helpt om het verbruik van hulpbronnen te verminderen en de gevolgen voor het milieu te beperken. Als je de verpakking wilt weggooien, voldoe dan aan de milieuwetgeving in je land.

Vereenvoudigde Conformiteitsverklaring

- Hierbij verklaart Karsten International dat artikelnummer: 3561, mini pocket printer, in overeenstemming is met de RED-richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU DoC is beschikbaar op het volgende internetadres:
- <https://doc.karsten.nl>

Merci d'avoir choisi notre mini imprimante de poche. Ce manuel vous fournira toutes les instructions nécessaires pour une utilisation efficace et sûre de l'appareil. Veuillez le lire attentivement avant utilisation et conserver le manuel dans un endroit sûr pour référence future. Si jamais vous transmettez le produit à un tiers, la présente notice doit être incluse.

1. Contenu de l'emballage

- Imprimante thermique
- 3x Rouleaux (papier blanc 6m, papier bleu 6m, autocollant 3,5m)
- Câble micro-USB
- Manuel d'instructions

2. Données techniques

- Taille : 83 x 83 x 41 mm
- Poids : 140 g
- Batterie: 18500, Li-ion 1200mAh 3,7V 4,4Wh
- Entrée : DC 5V  1A
- Connexion : Bluetooth 4.0
- Résolution : 203 dpi
- Couleur d'impression : noir et blanc
- Taille du rouleau : 56 mm (largeur) – 30 mm (diamètre)
- App : Luck Jingle
- Compatible avec : Android 4.0 et iOS 8.0 ou supérieur

3. Description des pièces (fig. 1)

1. Bouton de marche
2. Port micro-USB
3. Compartiment du rouleau
4. Indicateur LED

4. Consignes de sécurité

- Pour l'usage prévu uniquement, tel que décrit dans ce manuel.
- Ce n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des jeunes enfants.
- Ne dépassez pas la plage de température de fonctionnement recommandée (0-40 °C).

- Ne pas placer à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, cuisinières, etc.
- Tenir à l'écart des sources d'ignition.
- Évitez l'exposition à long terme à la lumière directe du soleil.
- Ne pas placer, ranger ou utiliser le produit près de l'eau.
- Ne laissez pas l'humidité entrer en contact avec les parties électriques.
- Débranchez toujours l'appareil avant de remplacer le rouleau et avant de ranger l'appareil pour une longue période.
- N'essayez ni de le réparer, ni de le démonter ni de le modifier vous-même.
- N'utilisez pas de produits à récurer ou de détergent abrasif pour nettoyer l'appareil.
- Manipulez-le avec soin.

5. Fonctionnement

1. Recherchez Luck Jingle dans l'App Store et installez l'application.
2. Allumez l'imprimante et activez Bluetooth sur votre appareil.
3. Cliquez deux fois sur le bouton de marche et l'imprimante imprimera un code QR.
4. Ouvrez l'application et cliquez sur 'Non connecté'.
5. Cliquez sur « Scanner pour ajouter » et scannez le code QR pour connecter votre appareil à l'imprimante.

Remarque :

- Ne recherchez pas l'imprimante dans les paramètres Bluetooth de votre appareil.
- L'imprimante se connecte automatiquement à votre appareil après le couplage initial.

Chargement

- Connectez l'imprimante à l'aide du câble micro-USB fourni directement à une source d'alimentation (par exemple un ordinateur portable) ou au secteur via un adaptateur secteur USB 5V.
- Vous pouvez imprimer une image pendant le chargement.
- Le temps de charge est d'environ 3 heures.

LED état de la batterie

- LED clignote en rouge : batterie faible
- LED allumée en rouge : mode de charge / manque de papier / surchauffe / couvercle ouvert
- LED allumée en vert : complètement chargée / veille / sous tension
- LED allumée en orange : dysfonctionnement

Remplacement / Chargement un rouleau

1. Ouvrez le compartiment du rouleau (fig. 1).
2. Insérez un rouleau thermique. Assurez-vous que le côté sensible à la chaleur du rouleau soit orienté vers le haut afin qu'il touche la tête d'impression (fig. 2).
3. Fermez fermement l'imprimante.

6. Entretien

Nettoyez l'appareil avec une serviette légèrement humide et séchez soigneusement avec un chiffon doux. Conservez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

7. Dépannage

Index	Problème	Cause	Solution
1	L'indicateur LED s'allume en rouge.	Manque de papier	Insérez un nouveau rouleau.
		Oververhit	Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
		Couvercle mal fermé	Assurez-vous que le couvercle soit bien fermé.
2	Le voyant LED s'allume en orange.	Mauvais fonctionnement	Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour forcer l'imprimante à redémarrer (redémarrage matériel).
3	L'imprimante ne s'allume pas.	Batterie faible	Connectez l'appareil à une source d'alimentation et rechargez-le.
		Vous n'appuyez pas assez longtemps sur le bouton d'alimentation	Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant env. 1 seconde.

4	Rien ne sort lors de l'impression.	Rouleau mal chargé	Recharger le rouleau (voir fig. 2).
---	------------------------------------	--------------------	-------------------------------------

8. Retrait et élimination de la batterie

- La batterie rechargeable Li-ion contenue dans cet appareil est amovible.
- Ne retirez la batterie rechargeable que lorsque vous souhaitez mettre le produit au rebut. Avant de retirer la batterie, assurez-vous que le produit est débranché de la prise murale et que la batterie est complètement déchargée.
- Prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires lorsque vous manipulez des outils pour ouvrir le produit et lorsque vous procédez à l'élimination de la batterie rechargeable.

1. Retirez les quatre inserts antidérapants et les vis Philips situées en dessous (fig. 3).
2. Soulevez délicatement le boîtier (fig. 4).
3. Débranchez les câbles de la batterie.
4. Retirez délicatement la batterie rechargeable (fig.5).
5. La batterie rechargeable et l'appareil peuvent maintenant être éliminés séparément.

9. Élimination

Débarrassez-vous l'article et les matériaux d'emballage conformément à la réglementation locale en vigueur.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers usuels. Les équipements électroniques et électriques non compris dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez les éliminer de manière responsable dans des centres approuvés de traitement ou recyclage des déchets.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de se débarrasser des piles

dans un point de collecte de leur communauté/quartier ou dans un magasin de détail. Cette obligation a pour but de garantir que les piles sont éliminées dans le respect de l'environnement. Ne jetez les piles que lorsqu'elles sont complètement déchargées.



Le marquage CE est une marque de certification qui indique la conformité aux normes de santé, de sécurité et de protection de l'environnement des produits vendus dans l'Union européenne. Le marquage CE est la déclaration du fabricant selon laquelle le produit est conforme aux exigences des directives CE applicables.



Le recyclage permet de réduire la consommation de ressources et l'impact sur l'environnement. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage, respectez la législation environnementale en vigueur dans votre pays.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

Déclaration de Conformité simplifiée

- Par la présente, Karsten International déclare que le numéro d'article : 3561, mini imprimante de poche, est conforme à la directive RED 2014/53/EU. Le texte complet de la DoC de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante :
- <https://doc.karsten.nl>

Vielen Dank für den Kauf des Mini-Taschendruckers. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für den effektiven und sicheren Gebrauch des Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie das Produkt jemals an andere weitergeben, sollte die vorliegende Bedienungsanleitung beiliegen.

1. Inhalt der Verpackung

- Thermodrucker
- 3x Rollen (weißes Papier 6m, blaues Papier 6m, Aufkleber 3,5m)
- Micro-USB-Kabel
- Bedienungsanleitung

2. Technische Daten

- Größe: 83 x 83 x 41 mm
- Gewicht: 140 g
- Akku: 18500, Li-ion 1200mAh 3,7V 4,4Wh
- Eingang: DC 5V  1A
- Verbindung: Bluetooth 4.0
- Auflösung: 203 dpi
- Druckfarbe: schwarz & weiß
- Rollengröße: 56 mm (Breite) – 30 mm (Durchmesser)
- App: Luck Jingle
- Kompatibel mit: Android 4.0 und iOS 8.0 oder höher

3. Beschreibung der Teile (Abb. 1)

1. Einschalttaste
2. Micro-USB-Anschluss
3. Rollenfach
4. LED-Anzeige

4. Sicherheitshinweise

- Nur zur bestimmungsgemäßen Verwendung, wie in dieser Bedienungsanleitung

beschrieben.

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
- Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Betriebstemperaturbereich (0-40°C).
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Herdplatten usw. aufstellen.
- Von Zündquellen fernhalten.
- Vermeiden Sie die langfristige Einwirkung von direktem Sonnenlicht.
- Stellen, lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Lassen Sie keine Feuchtigkeit in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen.
- Ziehen Sie vor dem Austausch der Rolle und bei längerer Lagerung immer den Stromstecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine scheuernden Schwämme oder Reinigungsmittel.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um.

5. Bedienung

1. Suchen Sie im App Store nach Luck Jingle und installieren Sie die App.
2. Schalten Sie den Drucker ein und aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät.
3. Klicken Sie doppelt auf die Einschalttaste und der Drucker druckt einen QR-Code aus.
4. Öffnen Sie die App und klicken Sie auf „Nicht verbunden“.
5. Klicken Sie auf „Scannen zum Hinzufügen“ und scannen Sie den QR-Code, um Ihr Gerät mit dem Drucker zu verbinden.

Hinweis:

- Suchen Sie nicht in den Bluetooth-Einstellungen Ihres Geräts nach dem Drucker.
- Der Drucker verbindet sich nach der ersten Kopplung automatisch wieder mit Ihrem Gerät.

Aufladen

- Schließen Sie den Drucker über das mitgelieferte Micro-USB-Kabel direkt an eine Stromquelle (z.B. Laptop) oder über ein 5-V-USB-Stromadapeter an das Stromnetz an.

- Sie können Abbildungen drucken, während der Ladevorgang läuft.
- Die Ladezeit beträgt etwa 3 Stunden.

LED-Batteriestatus

- LED blinkt rot: schwache Batterie
- LED leuchtet rot: Aufladen / kein Papier mehr vorhanden / überhitzt / Abdeckung ist offen
- LED leuchtet grün: voll aufgeladen / Standby / Strom eingeschaltet
- LED leuchtet orange: Fehlfunktion

Ersetzen/Laden eine Rolle

1. Öffnen Sie das Rollenfach (Abb. 1).
2. Legen Sie eine Thermorolle ein und achten Sie darauf, dass die wärmeempfindliche Seite der Rolle nach oben zeigt, so dass sie den Druckkopf berührt (Abb. 2).
3. Schließen Sie den Drucker.

6. Wartung

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach gründlich mit einem weichen Tuch. Lagern Sie es an einem trockenen, kühlen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung.

7. Fehlerbehebung

Index	Problem	Oorzaak	Oplossing
1	Die LED-Anzeige leuchtet rot.	Papierknappheit	Legen Sie eine neue Rolle ein.
		Überhitzt	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
		Abdeckung offen	stellen Sie sicher, dass die Abdeckung richtig geschlossen ist.
2	Die LED-Anzeige leuchtet orange.	Störung	Halten Sie die Einschalttaste eingedrückt, um einen Neustart des Druckers zu erzwingen (Hard Reboot).
3	Der Drucker lässt sich nicht einschalten.	Schwache Batterie	Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an und laden Sie es auf.
		Die Einschalttaste wurde nicht lange genug eingedrückt	Halten Sie die Einschalttaste für etwa 1 Sekunde gedrückt.
4	Beim Drucken kommt nichts heraus.	Rolle falsch eingelegt	Legen Sie die Rolle neu ein (siehe Abb. 2).

8. Entfernung und Entsorgung der Batterie

- Der wiederaufladbare Li-Ionen-Batterie in diesem Gerät ist herausnehmbar.
- Nehmen Sie die wiederaufladbare Batterie erst bei der Entsorgung des Produkts heraus. Vergewissern Sie sich vor dem Herausnehmen der wiederaufladbaren Batterie, dass das Produkt von der Wandsteckdose entfernt wurde und dass die Batterie vollständig entladen ist.
- Ergreifen Sie bei der Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen des Produkts und bei der Entsorgung der wiederaufladbaren Batterie alle notwendigen Sicherheitsmaßnahmen.

1. Entfernen Sie die vier Anti-Rutsch-Einsätze und die darunter liegenden Kreuzschlitzschrauben (Abb. 3).
2. Heben Sie das Gehäuse vorsichtig an (Abb.4).
3. Klemmen Sie die Batteriekabel ab.
4. Entfernen Sie vorsichtig die wiederaufladbare Batterie (Abb.5).
5. Die wiederaufladbare Batterie und das Gerät können nun separat entsorgt werden.

9. Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und das dazugehörige Verpackungsmaterial gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.



Elektronische und elektrische Geräte dürfen nach Europäischem Recht nicht im Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, da bei unsachgemäßer Entsorgung gefährliche und giftige Bestandteile in die Umwelt gelangen und diese nachhaltig schädigen können. Als Verbraucher sind Sie nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos abzugeben. Genau Einzelheiten hierzu regelt das jeweilige Landesrecht.



Altbatterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Die Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/Stadt oder in einem Geschäft abzugeben. Mit dieser Verpflichtung soll sichergestellt werden, dass die Batterien umweltgerecht entsorgt werden. Entsorgen Sie Batterien nur, wenn sie vollständig entladen sind.



Die CE-Kennzeichnung ist eine Zertifizierungskennzeichnung, die die Konformität von Produkten, die in der Europäischen Union verkauft werden, mit den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutznormen anzeigt. Die CE-Kennzeichnung ist die Erklärung des Herstellers, dass das Produkt den Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien entspricht.



Recycling dient der Verringerung des Ressourcenverbrauchs und der Umweltbelastung. Beachten Sie bei der Entsorgung der Verpackung die in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.

Vereinfachtes Konformitätserklärung

- Hiermit erklärt Karsten International, dass Artikelnummer: 3561, Mini-Taschendrucker, der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
- <https://doc.karsten.nl>

Dziękujemy za zakup naszej mini drukarki kieszonkowej. Niniejsza instrukcja obsługi będzie zawierała wskazówki dotyczące efektywnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z nią przed użyciem i przechowywanie instrukcji w bezpiecznym miejscu w celu wykorzystania jej w przyszłości. Jeśli kiedykolwiek przekażesz produkt innym osobom, ta instrukcja powinna być dołączona.

1. Zawartość opakowania

- Drukarka termiczna
- 3x Rolka (papier biały 6m, papier niebieski 6m, naklejka 3,5m)
- Kabel Micro-USB (30cm)
- Instrukcja

2. Dane techniczne

- Rozmiar: 83 x 83 x 41 mm
- Waga: 140 g
- Bateria: 18500, Li-ion 1200mAh 3,7V 4,4Wh
- Wejście: DC 5V  1A
- Połączenie: Bluetooth 4.0
- Rozdzielczość: 203 dpi
- Kolor wydruku: czarno-biały
- Rozmiar rolki: 56 mm (szerokość) - 30 mm (średnica)
- Aplikacja: Luck Jingle
- Kompatybilny z: Android 4.0 i iOS 8.0 lub nowszy

3. Opis części (rys. 1)

1. Przycisk zasilania
2. Port Micro-USB
3. Komora na rolki
4. Wskaźnik LED

4. Instrukcje bezpieczeństwa

- Tylko do użytku zgodnego z przeznaczeniem, opisanego w niniejszej instrukcji.
- To nie jest zabawka. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Nie należy przekraczać zalecanego zakresu temperatur pracy (0-40°C).
- Nie umieszczać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kuchenki itp.
- Trzymać z dala od źródeł zapłonu.
- Unikać długotrwałego wystawienia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie należy umieszczać, przechowywać ani używać produktu w pobliżu wody.
- Nie dopuszczać do kontaktu wilgoci z jakimikolwiek częściami elektrycznymi.
- Przed wymianą rolki oraz w przypadku długotrwałego przechowywania należy zawsze odłączyć zasilanie.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy, demontażu lub zmiany produktu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać podkładek szorujących ani detergentu o właściwościach ściernych.
- Należy ostrożnie używać.

5. Użytkowanie

1. Wyszukaj Luck Jingle w sklepie z aplikacjami zainstaluj aplikację.
2. Włącz drukarkę i włącz funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu.
3. Kliknij dwukrotnie przycisk zasilania, a drukarka wydrukuje kod QR.
4. Otwórz aplikację i kliknij na "Nie połączone".
5. Kliknij "Skanuj by dodać" i zeskanuj kod QR, aby połączyć swoje urządzenie z drukarką.

Uwagi:

- Nie wyszukuj drukarki w ustawieniach Bluetooth urządzenia.
- Drukarka ponownie łączy się z urządzeniem automatycznie po pierwszym sparowaniu.

Ładowanie

- Podłącz drukarkę za pomocą dołączonego kabla micro-USB bezpośrednio do źródła zasilania (np. laptopa) lub do sieci elektrycznej za pomocą zasilacza USB AC 5V.

- Można wydrukować obraz podczas ładowania.
- Czas ładowania to około 3 godziny.

Dioda LED stanu baterii

- Dioda LED miga na czerwono: niski poziom baterii
- Dioda LED na czerwono: ładowanie/brak papieru/przegrzanie/otwarta pokrywa
- Dioda LED świeci na zielono: w pełni naładowana/czuwanie/włączone zasilanie
- Dioda LED świeci na pomarańczowo: usterka

Wymiana/ładowanie rolki

1. Otwórz komorę na rolki (rys. 1).
2. Włóż rolkę termiczną. Upewnij się, że strona wrażliwa na ciepło rolki jest skierowana do góry, tak aby dotykała głowicy drukującej (rys. 2).
3. Mocno zamknąć drukarkę.

6. Konserwacja

Wyczyść urządzenie lekko wilgotnym ręcznikiem i dokładnie osusz miękką szmatką. Przechowywać w suchym chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

7. Rozwiązywanie problemów

Indeks	Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
1	Wskaźnik LED świeci się na czerwono.	Niedobór papieru	Włóż nową rolkę.
		Przegrzanie	Wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
		Otwarta pokrywa	Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
2	Wskaźnik LED świeci na pomarańczowo.	Awaria	Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wymusić ponowne uruchomienie drukarki (hard reboot).

3	Drukarka nie włącza się.	Niski poziom baterii	Podłącz urządzenie do źródła zasilania i naładuj je.
		Za krótkie przytrzymanie przycisku zasilania	Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez około 1 sekundę.
4	Podczas drukowania nic nie wychodzi.	Rolka założona nieprawidłowo	Ponownie załóż rolkę (patrz rys. 2).

8. Wyjmowanie i utylizacja baterii

- Akumulator Li-ion znajdujący się wewnątrz tego urządzenia jest wyjmowany.
- Wyjmij akumulator tylko wtedy, gdy wyrzucasz produkt. Przed wyjęciem akumulatora upewnij się, że produkt jest odłączony od gniazda ściennego i że akumulator jest całkowicie rozładowany.
- Należy podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności podczas posługiwania się narzędziami do otwierania produktu oraz podczas utylizacji akumulatora.

1. Wyjmij cztery wkładki antypoślizgowe i znajdujące się pod nimi śruby Philips(rys. 3).
2. Ostrożnie podnieś obudowę.
3. Odłącz kable akumulatora (rys. 4).
4. Ostrożnie wyjmij akumulator (rys. 5).
5. Akumulator i urządzenie mogą zostać teraz zutyliczowane oddzielnie.

9. Utylizacja

Zutyliczuj wyrób i jego opakowanie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych urządzenia elektryczne i elektroniczne, niepodlegające procesowi

selektywnego sortowania są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi. Produkt należy zutylizować w sposób odpowiedzialny w zatwierdzonym zakładzie utylizacji odpadów lub recyklingu.



Zużytych baterii nie wolno utylizować razem z odpadami domowymi. Konsumenty są prawnie zobowiązani do utylizacji baterii w punkcie zbiórki w swojej gminie/dzielnicy miasta lub w sklepie detalicznym. Celem tego obowiązku jest zapewnienie, że baterie są utylizowane w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska. Baterie należy utylizować wyłącznie wtedy, gdy są całkowicie rozładowane.



Oznakowanie „CE” potwierdza zgodność z normami BHP i ochrony środowiska odnoszącymi się do produktów sprzedawanych w Unii Europejskiej. Umieszczając na produkcie oznakowanie „CE”, producent deklaruje jego zgodność z wymaganiami stosownych dyrektyw WE.



Recykling pomaga zmniejszyć zużycie zasobów i zmniejszyć negatywny wpływ na środowisko. Jeśli chcesz wyrzucić opakowanie, postępuj zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska w swoim kraju.

Uproszczona deklaracja zgodności

- Niniejszym Karsten International oświadcza, że artykuł o numerze: 3561, Mini drukarka kieszonkowa, jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem:


- <https://doc.karsten.nl>

Děkujeme, že jste si zakoupili naši mini kapesní tiskárnu. Tato příručka obsahuje pokyny pro efektivní a bezpečné používání zařízení. Před použitím si jej pečlivě přečtěte a návod uložte na bezpečném místě pro budoucí použití. Pokud někdy předáte výrobek dalším osobám, měl by být přiložen tento návod.

1. Obsah balení

- Termální tiskárna
- 3x Role (bílý papír 6m, modrý papír 6m, samolepka 3,5m)
- Micro-USB kabel (30cm)
- Manuál

2. Technické údaje

- Velikost: 83 x 83 x 41 mm
- Váha: 140 g
- Baterie: 18500, Li-ion 1200mAh 3,7V 4,4Wh
- Vstup: DC 5V  A
- Připojení: Bluetooth 4.0
- Rozlišení: 203 dpi
- Barva tisku: černobílá
- Velikost role: 56 mm (šířka) – 30 mm (průměr)
- Aplikace: Luck Jingle
- Kompatibilní s: Android 4.0 a iOS 8.0 nebo vyšší

3. Popis dílů (obr. 1)

1. Tlačítko napájení
2. Micro-USB vstup
3. Přihrádka na role
4. LED indikátor

4. Bezpečnostní pokyny

- Pouze pro zamýšlené použití, jak je popsáno v tomto návodu.
- Toto není hračka. Uchovávejte mimo dosah malých dětí.
- Nepřekračujte doporučený rozsah provozních teplot (0-40°C).
- Neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, sporáky atd.

- Uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení.
- Vyhněte se dlouhodobému vystavení přímému slunečnímu záření.
- Neumisťujte, neskladujte ani nepoužívejte výrobek v blízkosti vody.
- Nedovoďte, aby se vlhkost dostala do kontaktu s jakýmkoli elektrickými součástkami.
- Před výměnou role a pro dlouhodobé uskladnění vždy odpojte zástrčku.
- Nepokoušejte se výrobek sami opravovat, rozebírat nebo upravovat.
- K čištění zařízení nepoužívejte drátěnky ani abrazivní čisticí prostředky.
- Opatrné zacházení.

5. Operace

1. Vyhledejte Luck Jingle v App Store a nainstalujte aplikaci.
2. Zapněte tiskárnu a aktivujte Bluetooth na svém zařízení.
3. Dvakrát klikněte na tlačítko napájení a tiskárna vytiskne QR kód.
4. Otevřete aplikaci a klikněte na „Nepřipojeno“.
5. Klikněte na „Scan to add“ a naskenujte QR kód pro připojení zařízení k tiskárně.

Poznámka:

- Neheleďte tiskárnu v nastavení Bluetooth vašeho zařízení.
- Po počátečním spárování se tiskárna automaticky znovu připojí k vašemu zařízení.

Nabíjení

- Připojte tiskárnu pomocí dodaného kabelu micro-USB přímo ke zdroji napájení (např. notebook) nebo k elektrické síti pomocí 5V USB AC adaptéru.
- Během nabíjení můžete vytisknout obrázek.
- Doba nabíjení je cca 3 hodiny.

LED stav baterie

- LED bliká červeně: slabá baterie
- LED svítí červeně: nabíjení / došel papír / přehřátí / kryt je otevřený
- LED svítí zeleně: plně nabitá / pohotovostní režim / zapnuto
- LED svítí oranžově: porucha

Výměna/Vložení role

1. Otevřete přihrádku na role (obr. 1).
2. Vložte tepelnou roli. Ujistěte se, že strana role citlivá na teplo směřuje nahoru, aby se dotýkala tiskové hlavy (obr. 2).

3. Pevně tiskárnu zavřete.

6. Údržba

Zařízení čistěte mírně navlhčeným hadříkem a důkladně osušte měkkým hadříkem. Skladujte jej na suchém chladném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

7. Odstraňování problémů

Index	Problém	Způsobit	Řešení
1	LED indikátor se rozsvítí červeně.	Nedostatek papíru	Umístěte novou roli.
		Přehřátý	Vypněte zařízení a nechte jej vychladnout.
		Otevřete kryt	Ujistěte se, že je kryt správně uzavřen.
2	LED indikátor se rozsvítí oranžově.	Porucha	Stisknutím a podržením tlačítka napájení vynutíte restart tiskárny (tvrdý restart).
3	Tiskárna se nezapne.	Slabá baterie	Připojte zařízení ke zdroji napájení a nabijte jej.
		Nestiskli jste tlačítko napájení dostatečně dlouho	Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu cca. 1 sekundu.
4	Při tisku nic nevychází.	Role je nesprávně vložena	Znovu vložte roli (viz obr. 2)

8. Vyjmutí a likvidace baterie

- Dobíjecí Li-ion baterie uvnitř tohoto zařízení je vyjímatelná.
- Dobíjecí baterii vyjměte pouze při likvidaci produktu. Před vyjmutím baterie se ujistěte, že je produkt odpojen od síťové zásuvky a že je baterie zcela vybitá.
- Při manipulaci s nástroji k otevření produktu a při likvidaci dobíjecí baterie proveďte veškerá nezbytná bezpečnostní opatření.

1. Vyjměte čtyři protiskluzové vložky a křížové šrouby pod nimi (obr. 3).
2. Opatrně zvedněte kryt (obr. 4).
3. Odpojte kabely baterie.
4. Opatrně vyjměte dobíjecí baterii (obr. 5).
5. Nabíjecí baterii a zařízení lze nyní zlikvidovat odděleně.

9. Likvidace

Likvidujte předmět a obalové materiály v souladu s platnými místními předpisy.



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem. Elektronická a elektrická zařízení, která nejsou zahrnuta do procesu selektivního třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek v nich potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Odnesťe je do schváleného zařízení pro nakládání s odpady nebo recyklaci.



Použité baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdat baterie na sběrném místě ve své obci/městské části nebo v prodejně. Účelem této povinnosti je zajistit, aby byly baterie likvidovány způsobem odpovídajícím životnímu prostředí. Baterie likvidujte pouze tehdy, když jsou zcela vybité.



Označení CE je certifikační značka, která dokládá, že výrobek vyhovuje zdravotním, bezpečnostním a ekologickým standardům ochrany výrobků prodávaných v rámci Evropské unie. Označení CE je prohlášením výrobce, že výrobek splňuje požadavky direktiv Evropské unie.



Recyklace pomáhá snižovat spotřebu zdrojů a snižovat dopad na životní prostředí. Pokud chcete obaly zlikvidovat, musíte dodržovat legislativu o ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

Zjednodušené prohlášení o shodě (DoC)

- Společnost Karsten International tímto prohlašuje, že položka číslo: 3561, Mini kapesní tiskárna, je v souladu se směrnicí RED 2014/53/EU. Úplné znění EU DoC je k dispozici na následující internetové adrese:
- <https://doc.karsten.nl>

Grazie per aver acquistato la nostra mini stampante portatile. Questo manuale fornisce le istruzioni necessarie per un uso corretto e sicuro del dispositivo. Si consiglia di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo in un posto sicuro per poterlo consultare successivamente. Si ricorda di includere questo manuale in caso di cessione del prodotto a terzi.

1. Contenuto della confezione

- Stampante termica
- 3x Rotoli (6m di carta bianca, 6m di carta blu, 3,5m di adesivo)
- Cavo micro-USB (30cm)
- Manuale

2. Specifiche tecniche

- Dimensioni: 83 x 83 x 41 mm
- Peso: 140 g
- Batteria: 18500, Li-ion 1200mAh 3,7V 4,4Wh
- Ingresso: DC 5V  2A
- Connessione: Bluetooth 4.0
- Risoluzione: 203 dpi
- Colori stampa: bianco e nero
- Dimensioni rotolo: 56 mm (spessore) - 30 mm (diametro)
- App: Luck Jingle
- Compatibile con: Android 4.0 e iOS 8.0 o superiori

3. Descrizione delle parti (fig. 1)

1. Pulsante di accensione
2. Porta micro-USB
3. Scomparto per il rotolo
4. Indicatore LED

4. Istruzioni per la sicurezza

- Utilizzare il dispositivo esclusivamente come previsto e descritto in questo manuale.
- Questo prodotto non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non superare la temperatura di funzionamento consigliata (0-40°C).
- Non posizionare vicino a fonti di calore come termosifoni, fornelli, ecc.

- Tenere lontano da fonti di combustione.
- Evitare l'esposizione prolungata alla luce del sole.
- Non posizionare, conservare o usare il prodotto vicino all'acqua.
- Assicurarsi che le componenti elettriche non entrino in contatto con l'umidità.
- Scollegare sempre il dispositivo prima di sostituire un rotolo o di conservarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare il prodotto autonomamente.
- Non usare spugnette abrasive o detergenti abrasivi per pulire il dispositivo.
- Maneggiare con cura.

5. Funzionamento

1. Cercare Luck Jingle nell'App Store e installare l'app.
2. Accendere la stampante e attivare il Bluetooth sul proprio dispositivo.
3. Premere due volte il pulsante di accensione e la stampante stamperà un codice QR.
4. Aprire l'app e cliccare su "Non collegato".
5. Cliccare su "Scansiona per aggiungere" e scansionare il codice QR per collegare il proprio dispositivo alla stampante.

Avvertenza:

- Non cercare la stampante tra le impostazioni Bluetooth del proprio dispositivo.
- La stampante si ricollega automaticamente al proprio dispositivo dopo averlo associato la prima volta.

Caricamento

- Collegare la stampante direttamente a una fonte di alimentazione (per es. un portatile) tramite il cavo micro-USB o a una presa di corrente tramite un adattatore 5V USB AC.
- La stampante può stampare un'immagine durante la ricarica.
- Il tempo di caricamento è di circa 3 ore.

Indicatori LED della batteria

- Il LED lampeggia in rosso: batteria scarica
- Il LED si illumina di rosso: carica / carta esaurita / surriscaldamento / coperchio aperto

- Il LED si illumina di verde: completamente carica / in standby / accesa
- Il LED si illumina di arancione: malfunzionamento

Sostituzione/Ricarica di un rotolo

1. Aprire lo scomparto del rotolo (fig. 1).
2. Inserire un rotolo termico. Assicurarsi che la parte termosensibile del rotolo sia rivolta verso l'alto in modo che tocchi la testina della stampante (fig. 2).
3. Chiudere bene la stampante.

6. Manutenzione

Pulire il dispositivo con un panno leggermente umido e asciugarlo accuratamente con un panno morbido. Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.

7. Risoluzione dei problemi

Index	Problema	Causa	Soluzione
1	L'indicatore LED si illumina di rosso.	Carta insufficiente	Inserire un nuovo rotolo.
		Surriscaldamento	Spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare.
		Aprire il coperchio	Assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente.
2	LED indikátor se rozsvítí oranžově.	Porucha	Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per riavviare la stampante (riavvio forzato).
3	La stampante non si accende.	Batteria scarica	Connettere il dispositivo a una fonte di alimentazione e ricaricarlo.
		Il pulsante di accensione non è stato premuto abbastanza a lungo	Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per circa 1 secondo.

4	Non esce nulla durante la stampa.	Il rotolo non è stato caricato correttamente	Ricaricare il rotolo (vedi fig. 2).
---	-----------------------------------	--	-------------------------------------

8. Rimozione e smaltimento della batteria

- È possibile rimuovere la batteria ricaricabile Li-ion presente all'interno di questo dispositivo.
- Rimuovere la batteria solo quando si decide di smaltire il prodotto. Prima di rimuovere la batteria, assicurarsi che il prodotto sia scollegato dalla presa della corrente e che la batteria sia completamente scarica.
- Prendere le precauzioni necessarie all'utilizzo in sicurezza degli attrezzi per aprire il prodotto e nella rimozione e smaltimento della batteria.

1. Rimuovere i quattro inserti antiscivolo e le viti Philips sottostanti (fig. 3).
2. Sollevare con cura la scatola (fig. 4).
3. Scollegare i cavi della batteria.
4. Rimuovere con attenzione la batteria ricaricabile (fig. 5).
5. La batteria ricaricabile e il dispositivo possono ora essere smaltiti separatamente.

9. Smaltimento

Si prega di smaltire l'articolo e i materiali di imballaggio in conformità con le normative locali vigenti.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.



Le batterie usate non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. I consumatori sono legalmente obbligati a smaltire le batterie presso un punto di raccolta nella loro comunità/distretto cittadino o in un negozio al dettaglio. Lo scopo di questo obbligo è garantire che le batterie siano smaltite in modo compatibile con l'ambiente. Smaltire le batterie solo quando sono completamente scariche.



La marcatura CE è un marchio di certificazione che indica la conformità agli standard di salute, sicurezza e protezione ambientale per i prodotti venduti all'interno dell'Unione Europea. La marcatura CE costituisce la dichiarazione del fabbricante secondo cui il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle direttive CE pertinenti.



Il riciclaggio aiuta a ridurre il consumo di risorse e l'impatto ambientale. Se vuoi smaltire l'imballaggio, devi rispettare la legislazione ambientale del tuo paese.

Dichiarazione di conformità semplificata (DoC)

- Karsten International dichiara con la presente che l'articolo 3561, mini stampante portatile, è conforme alla Direttiva 2014/53/UE RED. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è consultabile presso il seguente indirizzo Internet:


- <https://doc.karsten.nl>

Ďakujeme, že ste si zakúpili našu mini vreckovú tlačiareň. Tento návod vám poskytne pokyny na efektívne a bezpečné používanie zariadenia. Pred použitím si ho pozorne prečítajte a uložte na bezpečné miesto pre budúce použitie. Ak niekedy odovzdáte tento produkt iným, návod by mal byť zahrnutý.

1. Obsah balenia

- Termálna tlačiareň
- 3x Kotúče (biely papier 6 m, modrý papier 6 m, nálepka 3,5 m)
- Micro-USB kábel (30 cm)
- Návod

2. Technické údaje

- Veľkosť: 83 x 83 x 41 mm
- Hmotnosť: 140 g
- Batéria: 18500, Li-ion 1200mAh 3,7V 4,4Wh
- Vstup: DC 5V  1A
- Pripojenie: Bluetooth 4.0
- Rozlíšenie: 203 dpi
- Farba tlače: čiernobiela
- Veľkosť kotúča: 56 mm (šírka) - 30 mm (priemer)
- Aplikácia: Luck Jingle
- Kompatibilná s: Android 4.0 a iOS 8.0 alebo novšia verzia

3. Opis častí (obr. 1)

1. Tlačidlo napájania
2. Micro-USB port
3. Priehradka na kotúče
4. LED indikátor

4. Bezpečnostné inštrukcie

- Len na zamýšľané použitie, ako je opísané v tomto návode.
- Toto nie je hračka. Uskladňujte mimo dosahu malých detí.
- Neprekračujte odporúčaný rozsah prevádzkových teplôt (0-40°C).
- Neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, sporáky atď.
- Uchovávajte mimo dosahu zdrojov vznietenia.

- Zabraňte dlhodobému vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu.
- Výrobok neumiestňujte, neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti vody.
- Nedovoľte, aby vlhkosť prišla do kontaktu s akýmkoľvek elektrickými časťami.
- Pred výmenou kotúča a dlhodobým skladovaním vždy odpojte od elektriny.
- Nepokúšajte sa výrobok sami opravovať, rozoberať ani meniť.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte drôtenky ani abrazívny čistiaci prostriedok.
- So zariadením zaobchádzajte opatrne.

5. Obsluha

1. Vyhľadajte Luck Jingle v App Store a nainštalujte aplikáciu.
2. Zapnite tlačiareň a aktivujte na zariadení Bluetooth.
3. Dvakrát stlačte tlačidlo napájania a tlačiareň vytlačí QR kód.
4. Otvorte aplikáciu a kliknite na „Nepripojené“.
5. Kliknite na „Naskenovať a pridať“ a naskenovaním QR kódu pripojte svoje zariadenie k tlačiarňi.

Poznámka:

- Nehľadajte tlačiareň v nastaveniach Bluetooth vášho zariadenia.
- Po úvodnom spárovaní sa tlačiareň automaticky znova pripojí k vášmu zariadeniu.

Nabíjanie

- Pripojte tlačiareň pomocou dodaného micro-USB kábla priamo k zdroju napájania (napr. notebooku) alebo k elektrickej sieti cez 5V USB AC adaptér.
- Počas nabíjania môžete vytlačiť obrázok.
- Doba nabíjania je približne 3 hodiny.

LED stav batérie:

- LED bliká na červeno: slabá batéria
- LED sa rozsvieti na červeno: nabíja sa / došiel papier / je prehriata / kryt je otvorený
- LED sa rozsvieti na zeleno: plne nabitá / pohotovostný režim / zapnutá
- LED svieti na oranžovo: porucha

Výmena/vkladanie kotúča

1. Otvorte priehradku na kotúč (obr. 1).
2. Vložte tepelný kotúč. Uistite sa, že strana kotúča citlivá na teplo smeruje nahor,

aby sa dotkla tlačovej hlavy (obr. 2).

3. Pevne zatvorte tlačiareň.

6. Údržba

Zariadenie očistite mierne navlhčeným uterákom a dôkladne osušte mäkkou handričkou. Skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu slnečného žiarenia.

7. Riešenie problémov

Index	Problém	Príčina	Riešenie
1	LED indikátor sa rozsvieti na červeno.	Nedostatok papiera	Vložte nový kotúč.
		Prehriatie	Vypnite zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
		Otvorený kryt	Uistite sa, že kryt je správne zatvorený.
2	LED indikátor sa rozsvieti na oranžovo.	Porucha	Stlačením a podržaním tlačidla napájania vynútite reštartovanie tlačiarne (tvrdý reštart).
3	Tlačiareň sa nezapne.	Slabá batéria	Pripojte zariadenie k zdroju napájania a nabite ho.
		Tlačidlo napájania nebolo dostatočne dlho stlačené	Stlačte a podržte tlačidlo napájania približne 1 sekundu.
4	Pri tlači nič nevyjde.	Nesprávne vložený kotúč	Znovu vložte kotúč (pozri obr. 2).

8. Odstránenie a likvidácia batérie

- Dobijateľná batéria Li-ion vo vnútri tohto zariadenia je odnímateľná.
- Dobijateľnú batériu vyberte len vtedy, keď zariadenie likvidujete. Pred vybratím batérie sa uistite, že je zariadenie odpojené od elektrickej zásuvky a že je batéria úplne vybitá.
- Pri manipulácii s nástrojmi na otvorenie zariadenia a pri likvidácii dobijateľnej batérie vykonajte všetky potrebné bezpečnostné opatrenia.

1. Odstráňte štyri protišmykové vložky a skrutky Philips pod nimi (obr. 3).
2. Opatrne zdvihnite kryt (obr. 4).
3. Odpojte káble batérie.
4. Opatrne vyberte dobijateľnú batériu (obr. 5).
5. Nabíjateľnú batériu a zariadenie je teraz možné zlikvidovať samostatne.

9. Likvidácia

Výrobok a obalové materiály zlikvidujte v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi.



Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Elektronické a elektrické zariadenia, ktoré nebudú likvidované procesom selektívneho triedenia, predstavujú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie. Zlikvidujte ich zodpovedne cez schválené zariadenia na uloženie alebo recykláciu odpadu.



Použité batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Spotrebiteľia sú zo zákona povinní odovzdať batérie na zbernom mieste vo svojej obci/mestskej časti alebo v predajni. Účelom tejto povinnosti je zabezpečiť, aby sa batérie likvidovali spôsobom, ktorý je v súlade so životným prostredím. Batérie likvidujte, až keď sú úplne vybité.



Označenie CE je certifikačná značka, ktorá označuje zhodu s normami ochrany zdravia, bezpečnosti a ochrany životného prostredia pre výrobky predávané v rámci Európskej únie. Označenie CE je vyhlásenie výrobcu, že výrobok spĺňa požiadavky príslušných smerníc ES.



Recyklácia pomáha znižovať spotrebu zdrojov a znižovať dopad na životné prostredie. Ak chcete obal zlikvidovať, riadte sa environmentálnou legislatívou vo vašej krajine.

Zjednodušené VOZ (Vyhlásenie o zhode)

- Spoločnosť Karsten International týmto vyhlasuje, že číslo položky: 3561, Mini vrecková tlačiareň, je v súlade so smernicou RED 2014/53/EU. Úplné znenie VOZ EU je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese:
- <https://doc.karsten.nl>

Gracias por adquirir nuestra mini impresora portátil. Este manual te proporcionará instrucciones para un uso eficaz y seguro del dispositivo. Por favor, léelo detenidamente antes de usarlo y guarda el manual en un lugar seguro para futuras consultas. Si alguna vez cedieras el producto a otras personas, debes incluir este manual.

1. Contenido del paquete

- Impresora térmica
- 3x Rollos (papel blanco 6 m, papel azul 6 m, papel adhesivo 3,5 m)
- Cable micro-USB (30 cm)
- Manual

2. Especificaciones técnicas

- Tamaño: 83 x 83 x 41 mm
- Peso: 140 g
- Batería: 18500, Li-ion 1200mAh 3,7V 4,4Wh
- Entrada: DC 5V  2A
- Conexión: Bluetooth 4.0
- Resolución: 203 dpi
- Color de impresión: blanco y negro
- Tamaño del rollo: 56 mm (ancho) - 30 mm (diámetro)
- Aplicación: Luck Jingle
- Compatible con: Android 4.0 e iOS 8.0 o posterior

3. Descripción de las partes (fig. 1)

1. Botón de encendido
2. Puerto Micro-USB
3. Compartimento para rollos
4. Indicador LED

4. Instrucciones de seguridad

- Solo para ser usado de la forma descrita en el manual.
- Esto no es un juguete. Mantener alejado del alcance de los niños pequeños.
- No exceder el rango de temperatura de funcionamiento recomendado (0-40 °C).
- No colocar cerca de fuentes de calor como radiadores, cocinas, etc.

- Mantener alejado de fuentes de ignición.
- Evitar la exposición a la luz solar directa por tiempo prolongado.
- No colocar, almacenar ni usar el producto cerca del agua.
- No permitir que la humedad entre en contacto con las partes eléctricas.
- Desconectar siempre antes de sustituir un rollo y para ser almacenado por tiempo prolongado.
- No intentar reparar, desmontar o modificar el producto por usted mismo.
- No utilizar estropajos ni detergentes abrasivos para limpiar el aparato.
- Manéjese con cuidado.

5. Funcionamiento

1. Busca Luck Jingle en la tienda de aplicaciones correspondiente e instala la aplicación.
2. Enciende la impresora y activa el Bluetooth en tu dispositivo.
3. Presiona rápidamente dos veces el botón de encendido y la impresora imprimirá un código QR.
4. Abre la aplicación y haz clic en "No conectado".
5. Haz clic en "Escanear para añadir" y escanea el código QR para conectar tu dispositivo a la impresora.

Nota:

- No busques la impresora mediante los ajustes de Bluetooth de tu dispositivo.
- La impresora se volverá a conectar a tu dispositivo automáticamente después del emparejamiento inicial.

Carga

- Conecta la impresora mediante el cable micro-USB suministrado directamente a una fuente de alimentación (por ejemplo, un ordenador portátil) o a la red eléctrica mediante un adaptador USB AC de 5V.
- Puedes imprimir una imagen durante la carga.
- El tiempo de carga es de aproximadamente 3 horas.

LED de estado de la batería

- El LED parpadea en rojo: batería baja
- El LED se ilumina en rojo: cargando / sin papel / sobrecalentado / la tapa está abierta
- El LED se ilumina en verde: totalmente cargada / en espera / encendida
- El LED se ilumina de color naranja: error de funcionamiento

Sustitución/carga de un rollo

1. Abre el compartimento para el rollo (fig. 1).
2. Introduce un rollo térmico. Asegúrate de que el lado sensible al calor del rollo esté orientado hacia arriba, para que toque el cabezal de impresión (fig. 2).
3. Cierra bien la impresora.

6. Mantenimiento

Limpia el aparato con una toalla ligeramente húmeda y sécalo bien con un paño suave. Guárdalo en un lugar seco y fresco, alejado de la luz solar directa.

7. Solución de problemas

Índice	Problema	Causa	Solución
1	El indicador LED se ilumina en rojo.	Se necesita papel	Colocar un nuevo rollo.
		Sobrecalentamiento	Apaga el aparato y permite que se enfríe.
		Tapa abierta	Asegúrate de que la tapa está bien cerrada.
2	El indicador LED se ilumina de color naranja.	Error de funcionamiento	Mantén pulsado el botón de encendido para forzar el reinicio de la impresora (hard reboot).
3	La impresora no se enciende..	Batería baja	Conecta el dispositivo a una fuente de alimentación y recárgalo.
		No se ha pulsado el botón de encendido el tiempo suficiente	Mantén pulsado el botón de encendido durante aproximadamente 1 segundo.
4	No sale nada al imprimir.	Rollo colocado incorrectamente	Vuelve a colocar el rollo (véase la figura 2).

8. Extracción y eliminación de la batería

- La batería recargable de iones de litio de este dispositivo es extraíble.
- Retira la batería recargable sólo cuando vayas a desechar el producto. Antes de retirar la batería, asegúrate de que el producto está desconectado de la toma de corriente y que la batería está completamente descargada.
- Adopta las precauciones de seguridad necesarias cuando manipules las herramientas para abrir el producto y cuando te deshagas de la batería recargable.

1. Retira los cuatro insertos antideslizantes y los tornillos Philips de la parte inferior (fig. 3).
2. Levanta con cuidado la carcasa (fig. 4).
3. Desconecta los cables de la batería.
4. Retira con cuidado la batería recargable (fig. 5).
5. La batería recargable y el dispositivo pueden eliminarse por separado.

9. Desechar

Deseche el artículo y los materiales de embalaje de acuerdo con las normativas locales vigentes.



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.



Las pilas usadas no se pueden desechar en la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a deshacerse de las pilas en un punto de recogida de su comunidad/distrito municipal o en una tienda minorista. El objetivo de esta obligación es asegurar que las baterías se eliminen de una manera más respetuosa con el medio ambiente. Deshágase de las baterías sólo cuando estén completamente descargadas.



El marcado CE es una marca de certificación que indica la conformidad con las normas de salud, seguridad y protección del medio ambiente de los productos vendidos en la Unión Europea. El marcado CE es la declaración del fabricante de que el producto cumple los requisitos de las directivas CE aplicables.



El reciclaje ayuda a reducir el consumo de recursos y reduce el impacto ambiental. Si desea deshacerse del embalaje, debe cumplir con la legislación medioambiental de su país.



El Green Dot (Punto Verde) significa que para tales envases se ha pagado una contribución financiera a una organización nacional de recuperación de envases calificada, establecida de acuerdo con los principios definidos en la Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo 94/62 relativa a los envases y residuos de envases y la legislación nacional respectiva.

Declaración de conformidad simplificada

- Karsten International declara por la presente que este artículo, número 3561, Mini impresora portátil es conforme a la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

- <https://doc.karsten.nl>

Obrigado por comprar a nossa mini impressora portátil. Este manual fornecerá instruções para uma utilização eficaz e segura do dispositivo. Por favor, leia-o cuidadosamente antes de o utilizar e guarde o manual num local seguro para futura referência. Se alguma vez entregar o produto a terceiros, este manual deverá ser incluído.

1. Conteúdo da embalagem

- Impressora térmica
- 3x Rolos (papel branco 6m, papel azul 6m, adesivo 3,5m)
- Cabo Micro-USB (30cm)
- Manual

2. Dados técnicos

- Tamanho: 83 x 83 x 41 mm
- Peso: 140 g
- Bateria: 18500, Li-ion 1200mAh 3,7V 4,4Wh
- Entrada: DC 5V  1A
- Ligação: Bluetooth 4.0
- Resolução: 203 dpi
- Cor de impressão: preto e branco
- Tamanho do rolo: 56 mm (largura) - 30 mm (diâmetro)
- App: Luck Jingle
- Compatível com: Android 4.0 e iOS 8.0 ou superior

3. Descrição das peças (fig. 1)

1. Botão de ligar/desligar
2. Porta Micro-USB
3. Compartimento do rolo
4. Indicador LED

4. Instruções de segurança

- Apenas para uso pretendido, conforme descrito neste manual.
- Iste não é um brinquedo. Mantenha fora do alcance de crianças pequenas.
- Não exceda o intervalo de temperatura de funcionamento recomendado (0-40°C).

- Não coloque perto de fontes de calor, tais como radiadores, fogões, etc.
- Mantenha longe de fontes de ignição.
- Evite exposição prolongada à luz solar direta.
- Não coloque, armazene ou utilize o produto perto de água.
- Não deixe a humidade entrar em contacto com quaisquer peças eléctricas.
- Desconecte sempre antes de substituir um rolo e para armazenamento a longo prazo.
- Não tente reparar, desmontar ou alterar o produto você mesmo.
- Não utilize esfregões ou um detergente abrasivo para limpar o dispositivo.
- Manuseie com cuidado.

5. Operação

1. Pesquise por Luck Jingle na App Store e instale a aplicação.
2. Ligue a impressora e active o Bluetooth no seu dispositivo.
3. Clique duas vezes no botão de ligar/desligar e a impressora irá imprimir um código QR.
4. Abra a aplicação e clique em 'Não conectado'.
5. Clique em 'Digitalizar para adicionar' e digitalize o código QR para conectar o seu dispositivo à impressora.

Nota:

- Não procure a impressora nas definições Bluetooth do seu dispositivo.
- A impressora volta a conectar-se ao seu dispositivo automaticamente após o emparelhamento inicial.

Carregamento

- Ligue a impressora utilizando o cabo micro-USB fornecido directamente a uma fonte de energia (por exemplo, portátil) ou à rede através de um adaptador USB AC de 5V.
- Pode imprimir uma imagem durante o carregamento.
- O tempo de carregamento é de cerca de 3 horas.

Estado da bateria LED

- O LED pisca a vermelho: bateria fraca
- O LED acende a vermelho: carregamento / sem papel / superaquecido / a tampa está aberta
- O LED acende a verde: totalmente carregado / em espera / ligado
- O LED acende a laranja: mau funcionamento

Substituição/Carregamento de um rolo

1. Abra o compartimento do rolo (fig. 1).
2. Insira um rolo térmico. Certifique-se que o lado sensível ao calor do rolo está virado para cima, de modo a tocar na cabeça de impressão (fig. 2).
3. Feche firmemente a impressora.

6. Manutenção

Limpe o dispositivo com uma toalha ligeiramente húmida e seque cuidadosamente com um pano macio. Armazene-o num local seco e fresco, longe da luz solar direta.

7. Resolução de problemas

Index	Problém	Príčina	Riešenie
1	LED indikátor sa rozsvieti na červeno.	Nedostatok papiera	Vložte nový kotúč.
		Prehriatie	Vypnite zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
		Otvorený kryt	Uistite sa, že kryt je správne zatvorený.
2	LED indikátor sa rozsvieti na oranžovo.	Porucha	Stlačením a podržaním tlačidla napájania vynútite reštartovanie tlačiarne (tvrdý reštart).
3	Tlačiareň sa nezapne.	Slabá batéria	Pripojte zariadenie k zdroju napájania a nabite ho.
		Tlačidlo napájania nebolo dostatočne dlho stlačené	Stlačte a podržte tlačidlo napájania približne 1 sekundu.
4	Pri tlači nič nevyjde.	Nesprávne vložený kotúč	Znovu vložte kotúč (pozri obr. 2).

8. Remoção e descarte de bateria

- A bateria recarregável Li-ion dentro deste dispositivo é removível.
- Retire a bateria recarregável somente quando descartar o produto. Antes de remover a bateria, certifique-se de que o produto está desligado da tomada de parede e que a bateria está completamente descarregada.
- Tome todas as precauções de segurança necessárias ao manusear ferramentas para abrir o produto e quando se desfaz da bateria recarregável.

1. Remova as quatro inserções antiderrapantes e os parafusos Philips embaixo (fig. 3).
2. Levante cuidadosamente a caixa (fig. 4).
3. Desconecte os cabos da bateria.
4. Remova cuidadosamente a bateria recarregável (fig. 5).
5. A bateria recarregável e o dispositivo podem agora ser descartados separadamente.

9. Descarte

Elimine o artigo e os materiais de embalagem de acordo com os regulamentos locais em vigor.



O símbolo do contentor riscado significa que este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal. Equipamentos eletrónicos e eléctricos não incluídos no processo de triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Descarte de forma responsável numa instalação de reciclagem ou de resíduos aprovada.



As baterias usadas não podem ser eliminadas nos resíduos doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a descartar as baterias num ponto de recolha na sua comunidade/distrito municipal ou numa loja de comércio a retalho. O objectivo desta obrigação é assegurar que as baterias sejam eliminadas de uma forma mais ecológica. Só descarte as baterias quando estas estiverem completamente descarregadas.



A marcação CE é uma marca de certificação que indica conformidade com as normas de saúde, segurança e proteção ambiental para

produtos vendidos dentro da União Europeia. A marcação CE é a declaração por parte do fabricante de que o produto cumpre os requisitos das diretivas CE aplicáveis.

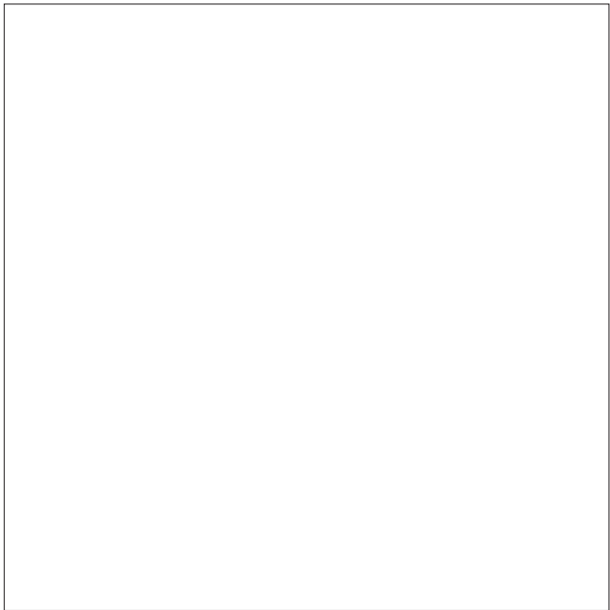


A reciclagem ajuda a reduzir o consumo de recursos e o impacto ambiental. Se desejar desfazer-se da embalagem, respeite a legislação ambiental do seu país.

Declaração de conformidade simplificada

- Por este meio, a Karsten International declara que este artigo, número 3561, mini impressora portátil, está em conformidade com a Diretiva RED 2014/53/UE. O texto inteiro da Declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço de Internet:

- <https://doc.karsten.nl>





Overschiestraat 63
1062XD Amsterdam
The Netherlands



Info@fichero.eu
www.fichero.eu

Art. No. 3561 Batch Nr. 22C49
Made in China